

外贸商务英语第一篇:银行业务例文及外贸结算英语 PDF转换  
可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/270/2021\\_2022\\_\\_E5\\_A4\\_96\\_E8\\_B4\\_B8\\_E5\\_95\\_86\\_E5\\_c67\\_270571.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/270/2021_2022__E5_A4_96_E8_B4_B8_E5_95_86_E5_c67_270571.htm) 银行业务例文 定期存款的条件为年利6%，存期6个月以上，只要金额1,000元，我们均乐意接受。 We shall be pleased to receive a fixed deposit for any amount more than \$1,000, for a period over six months at the rate of 6% p.a. 谨同函寄上新开定期存款第500号存折一份，面额100,000元，请查收为荷。该面额等于您寄来换新的旧存=折本金加上利息之和。 Enclosed please find a new deposit certificate No. 500 for \$100,000, which represents the principal and interest of the old certificate you sent us for renewal. 如存款为100元以上，我们将乐意接受。 We shall be glad to receive deposits of 100 yen and upward. 结算到目前为止，我公司应收帐尚有二万美元。兹奉上结算报告书一份，敬请查收为荷。 Enclosed we hand you a statement of account to date, showing a balance of \$20,000 in our favour, which we trust will be found in order. 上开帐目，现正核对，如无错误，将遵照贵公司的指示，将转入新开的帐户内。 This account is under examination, and if found correct, it shall be carried to a new account, in conformity with your instructions. 您昨日函敬悉。兹遵照贵方请求，同函附上结算报告书，敬请惠予查收为荷。 Your favour of yesterday was duly received, and we hand you herewith a statement of your account as requested, which we hope you will find correct. 兹奉上棒铁总价为512,000元清单一份，恳请列入我公司贷方帐项为荷。 We hand you our account on the bar iron, amounting to \$512,000,

which kindly pass to our credit. 请求付款催款英语用语请求付款  
恳请速予汇款为荷。 An early remittance will be appreciated. 迟  
付的60美元, 请速予寄下为荷。 Please let us have your check for  
the \$60 now past overdue. 有鉴于此, 相信贵方将随复函寄来支  
票, 特此致谢。 With these facts before you, we feel sure that you  
will send us your check by return mail. Thank you. 我们恳求, 对  
此部分能速予结帐为荷。 We urge that you make this settlement  
without delay. 何不立即对此案作一结算? 请在今日将支票随函  
发出即可。 Why not settle this matter now? Just attach your check  
to this letter, and send it by todays mail. 催告付款 为加清本帐目,  
我方多次催促, 但未有任何效果。 所以为收回本帐款项, 准  
备向法院起诉, 特此通知。 Having made repeated applications  
for apyment of this amount without avail, we now give you notice  
that we shall take out a summons for recovery of the same 下星期一  
以前未能清结本件款项, 不得已, 将委任我公司顾问律师处  
理。 We wish to state that if the account be not paid by Monday  
next, we shall be forced to place the matter in the hands o four  
solicitors. 贵方虽多次答应付款结帐, 但迄今尚未结清。 如在  
本月底以前, 尚未拨款结清, 只好委托我公司顾问律师处理  
。 In spite of your repeated promises to let us have a cheque, we are  
still without a settlement of your outstanding account, and therefore,  
unless same is settled by the end of this month, we shall be compelled  
to hand over the matter to our solicitor. 对于此事, 贵方似乎在趁  
机利用我公司的宽容态度。 本函系最后通告所, 复函时请汇  
足够金额, 以结此帐, 否则只好采取其它途径, 特此函告。  
As you seem to take advantage of you leniency in this matter, we now

give you the final notice that, unless we shall receive a substantial amount on account by return of post, we shall adopt other measures for its recovery. 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)